

REPUBLIQUE DU CAMEROUN  
Paix - Travail - Patrie

**AUTORITE AERONAUTIQUE**

Projet de Développement du Secteur des  
Transports (PDST) /Volet Aérien



REPUBLIC OF CAMEROON  
Peace - Work - Fatherland

**CAMEROON CIVIL AVIATION  
AUTHORITY**

Transport Sector Development Project  
(TSDP)/Areal Part

**APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL N°  
\_0270\_/AOIO/CCAA/PDST/CIPM/2021 Du \_06 septembre 2021\_.  
POUR LES TRAVAUX D'AMENAGEMENT DE LA ROUTE DE PATROUILLE  
ET DE RENFORCEMENT DE LA CLOTURE DE SURETE DE L'AEROPORT  
INTERNATIONAL DE DOUALA ET DE CONSTRUCTION DE LA CLOTURE  
DE SECURITE DE L'AEROPORT INTERNATIONAL  
DE YAOUNDE-NSIMALEN, EN DEUX LOTS SEPARES**

## **REPONSES AUX DEMANDES D'ECLAIRCISSEMENTS RECUES DES SOUMISSIONNAIRES PROSPECTIFS**

14 Octobre 2021

**TABLEAU RECAPITULATIF DES DEMANDES D'ECLAIRCISSEMENTS ET DES REPONSES CORRESPONDANTES**

N°	DEMANDE D'ECLAIRCISSEMENTS	REPONSE	Réf. DAO
1	« Les pièces administratives y afférentes ne figurent pas dans le dossier d'appel d'offres ».	Les pièces administratives ne sont pas exigibles à ce stade de la procédure. Les documents constitutifs de l'offre sont précisés dans le DAO	IS 11, P.15-16
2	« Il est indiqué dans le DAO que la marque Nylofor sera celle à être utilisée pour la construction de la clôture, nous avons parcouru en vain tous les magasins des villes de Yaoundé et Douala sans succès. Nous saisissons cette occasion pour vous demander si vous avez connaissance des fournisseurs qui disposent desdites pièces ».	La marque n'est fournie qu'à titre indicatif. Ce qui est contraignant et obligatoire, ce sont les caractéristiques ou spécifications techniques similaires à la marque NYLOFOR. "la fourniture et la pose des grilles métalliques de model NYLOFOR BEKAFIX de BETAFENCE ou similaire fixée sur une ossature en BA"	Section IV, Formulaires de soumission, P.135
3	« Veuillez énumérer dans le prix N° 101 Installation de chantier, s'il est nécessaire de fournir un logement et des véhicules au Maître d'œuvre, etc. et si oui, veuillez préciser les exigences ».	Se référer au DAO. « L'aménagement des terrains en location pour la construction des bureaux de l'entreprise, du Maître d'Ouvrage et du Maître d'œuvre. Les mobiliers et équipements mis à la disposition de l'Administration et du Maître d'œuvre indispensables au suivi des travaux (meublier de bureau, climatisation, etc.) ».	Section IV, Formulaires de Soumission, page 125

*R-7*

N°	DEMANDE D'ECLAIRCISSEMENTS	REPONSE	Réf. DAO
4	« Dans le bordereau des prix, le prix N°403.2 Revêtement en enduit bicouche, Quelle est l'épaisseur de la couche de surface à la double surface, et quelle est la quantité d'asphalte par couche et la quantité de gravier et de gravillons par couche, respectivement, veuillez préciser ».	Les estimations des quantités sont de la compétence technique de chaque soumissionnaire.	
5	« Dans le bordereau des prix, le prix N° 502.2 Corps de dalot simple de 70x70 cm, le dessin TITRE du PLAN D'EXECUTION DES DALO, LOCALISATION : Tronçon1_OF4_PK1+3 Le diamètre intérieur est de 50*50cm, la paroi extérieure est de 15cm, selon cette taille le corps du dalot simple est de 80*80cm, le dessin est-il correct ? Veuillez préciser ».	Les indications suivantes sont fournies dans le DAO: "Corps du dalot simple de 70x70 cm (de section hydraulique 70x70 cm de dimension intérieure, 15 cm d'épaisseur. Soit une section extérieure de 100x100 cm)".	DQE Lot 1, P.116
6	« Dans le bordereau des prix, le prix N° 502.5 Tête de dalot simple de 70x70 cm, le prix N° 502.6 Tête de dalot simple 200*100cm, le prix N° 502.7 Tête de dalot double des OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT TYPES, Planche : 02 / 03 il y'a seulement des indications générales, pas de dimensions définitives, veuillez préciser ».	Les pièces graphiques sont disponibles en ligne. Se référer au site internet de la CCAA.  <a href="https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert">https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert</a>	Pièces graphiques Réhabilitation Clôture Sûreté Douala.pdf

N°	DEMANDE D'ECLAIRCISSEMENTS	REPONSE	Réf. DAO
7	« Veuillez fournir des dessins pour le prix N° 904 Fourniture et pose d'un dégrilleur ».	<p>Les pièces graphiques sont disponibles en ligne. Se référer au site internet de la CCAA.</p> <p><a href="https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert">https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert</a></p>	Pièces graphiques Réhabilitation Clôture Sûreté Douala.pdf
8	« Dans le prix N° 101 Installation de chantier, si des bureaux, des logements et des véhicules doivent être fournis au Maître d'Œuvre, et si oui, veuillez préciser les exigences ».	<p>Se référer au DAO.</p> <p>« L'aménagement des terrains en location pour la construction des bureaux de l'entreprise, du Maître d'Ouvrage et du Maître d'œuvre. Les mobiliers et équipements mis à la disposition de l'Administration et du Maître d'œuvre indispensables au suivi des travaux (, mobilier de bureau, climatisation, etc.) ».</p>	Section IV, Formulaires de Soumission, page 125
9	« Le prix N° 202 : Abattage d'arbres y compris dessouchage, le sous détail des prix unitaires indique qu'il est mesuré par arbre, mais l'unité dans le bordereau des prix unitaires est Ft, veuillez clarifier, et veuillez vérifier si la quantité de travail est correcte ».	<p>Vous pouvez effectuer une visite de site ou visionner les vidéos de visite de site de la CCAA sur la page</p> <p><a href="https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert">https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert</a></p>	IS 7.2, P.13

R- 

N°	DEMANDE D'ECLAIRCISSEMENTS	REPONSE	Réf. DAO
10	« Dans le détail quantitatif et estimatif les quantités des prix N°402.a, 402.b, 402.c et 501 sont pm, que voulez-vous dire par pm ? Y a-t-il une quantité spécifique » ?	Se référer au DAO. « Un prix devra être indiqué pour chaque poste dans le Détail quantitatif et estimatif chiffré, que les quantités soient spécifiées ou non. Le coût des postes pour lesquels l'Entrepreneur n'a pas indiqué de prix sera considéré comme couvert par d'autres prix indiqués dans le Détail quantitatif et estimatif chiffré ».	Section IV. Formulaire de soumission Préambule A.4 P.74
11	« Veuillez fournir les plans pour le prix N°504 : Construction de guérites en Béton armé de section 4x4m y compris une salle d'eau interne et des branchements électrique divers et barrage métallique ».	Les pièces graphiques sont disponibles en ligne. Se référer au site internet de la CCAA.  <a href="https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert">https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert</a>	Pièces graphiques Réhabilitation Clôture Sûreté Douala.pdf Pièces graphiques Construction Clôture Sécurité Yaoundé.pdf

N°	DEMANDE D'ECLAIRCISSEMENTS	REPOSE	Réf. DAO
12	« Veuillez fournir les plans pour le prix N° 702 Panneaux de signalisation CCAA ».	Il s'agit d'un panneau de signalisation floqué du logo officiel de la CCAA.	DQE, lot 2, P.140
13	<p><b>« Plans validés de l'Avant-Projet Détaillé :</b> Afin de nous permettre de chiffrer les postes ci-après, vous voudriez bien mettre à notre disposition les postes suivant les plans validés de l'APD :</p> <p><b>Pour le Lot 1 :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plans de coffrage et ferraillage des canaux ;</li> <li>- Plans des dégrilleurs ;</li> <li>- Plans de coffrage et ferraillage des dalots.</li> </ul> <p><b>Pour le Lot 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plans de coffrage et ferraillage des parties d'ouvrage de la guérite ;</li> <li>- Le descriptif des postes qui doivent être rémunérés dans le poste guérite ».</li> </ul>	<p>Les pièces graphiques sont disponibles en ligne. Se référer au site internet de la CCAA.</p> <p><a href="https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert">https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert</a></p>	<p>Pièces graphiques Réhabilitation Clôture Sûreté Douala.pdf Pièces graphiques Construction Clôture Sécurité Yaoundé.pdf</p>

R → 

N°	DEMANDE D'ECLAIRCISSEMENTS	REPONSE	Réf. DAO
14	<p><b>« Devis quantitatif et bordereau de prix unitaire :</b>  <i>Les postes ci-après des lots 1 et 2 ont pour unité le « forfait » dans le devis et le bordereau des prix unitaires. En même temps. Nous vous prions de bien vouloir confirmer les unités pour chacun de ces postes. S'il s'agit des provisions, veuillez nous indiquer le coefficient de majoration de l'entreprise ».</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- N°003 a « préparation des documents de sauvegarde » ;</li> <li>- N°003b « mesures liées à la gestion des déchets » ;</li> <li>- N°003c « mesures liées à la gestion de la santé du personnel » ;</li> <li>- N°003d « mesures liées à la formation du personnel » ;</li> <li>- N°003f « mesures liées à la sécurité du personnel » ;</li> <li>- N°0039 « mesures liées à l'hygiène des installations »</li> </ul>	<p>Les unités des postes telles qu'indiquées dans le DAO sont confirmées. Nous vous invitons à les considérer comme telles et sans aucune modification des montants consignés.</p>	

RT ~~14~~

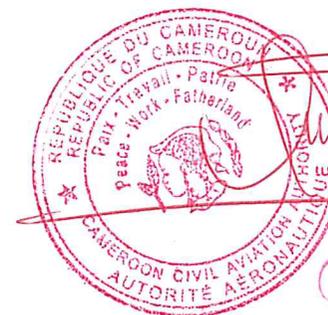
N°	DEMANDE D'ECLAIRCISSEMENTS	REPOSE	Réf. DAO
15	<p>Les postes ci-après ont pour unité la « provision » dans le devis quantitatif et le bordereau de prix unitaire. Nous vous prions de bien vouloir confirmer le coefficient de majoration à appliquer sur chacun des postes. Il s'agit :</p> <p><b>Pour les Lot 1 et 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- N°2 « Elaboration et mise en œuvre de l'EISA » ;</li> <li>- N°003e « mesures liées au sauvegarde archéologique »</li> <li>- N°003h « mesures liées à la prévention contre la propagation de la pandémie du COVID-19 » ; - N°103 « déplacement réseaux ».</li> </ul>	<p>Les unités des postes telles qu'indiquées dans le DAO sont confirmées. Nous vous invitons à les considérer comme telles et sans aucune modification des montants consignés.</p>	
16	<p><b>« Signalisation :</b></p> <p>Afin de nous permettre de chiffrer le poste signalisation, vous voudriez bien mettre à notre disposition le plan type, le Type de panneau, les dimensions, ainsi que les spécifications techniques des panneaux de signalisation ».</p>	<p>Les dimensions des panneaux de signalisation sont normalisées ou standardisées. « type de panneau conforme aux prescriptions du code de la route ».</p>	<p>DQE lot 1 P.135-136 DQE lot 2 P.40</p>

R. 

N°	DEMANDE D'ECLAIRCISSEMENTS	REPONSE	Réf. DAO
17	<p><b>« Abattage d'arbres y compris débroussaillage :</b>  <i>Etant donné que le poste 202 « abattage d'arbres y compris dessouchage » est rémunéré au forfait, nous vous prions de nous communiquer également la surface (longueur et largeur) de l'emprise sur laquelle les arbres doivent être abattus».</i></p>	<p>Vous pouvez par vos propres moyens faire une visite de site ou visionner les vidéos de visite de site internet de la CCAA.</p> <p><a href="https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert">https://www.ccaa.aero/index.php/fr/espace-informations-nouvelles-de-la-ccaa/1240-avis-d-appel-d-offres-international-ouvert</a></p>	IS 7.2
18	<p><i>« Devons-nous présenter des offres séparément pour chaque lot, qui seront emballées en deux paquets et déposées séparément ? ou bien allons-nous présenter une offre pour les deux lots et qui sera emballée et déposée en un seul paquet. »</i></p>	Procédure à une seule enveloppe. Se référer au DAO.	IS 20.1 et IS 21.1
19	<p><i>« Nulle part dans le DAO, ne figure un montant pour la caution de soumission. Pouvez-vous nous confirmer que, seule la déclaration de garantie d'offre est exigée. »</i></p>	<p>Se référer au DAO.  Modèle de garantie d'offre (garantie bancaire) Non applicable</p>	IS 19.1 à 19.9

N°	DEMANDE D'ECLAIRCISSEMENTS	REPONSE	Réf. DAO
20	« Voudriez-vous nous confirmer que la copie certifiée conforme du diplôme et l'attestation de présentation de l'original du diplôme, peuvent justifier de l'authentification des diplômes du personnel clés ».	Il est confirmé que la copie certifiée conforme du diplôme et l'attestation de présentation de l'original du diplôme, justifient l'authentification du diplôme. Pour les Experts basés à l'étranger, l'authentification doit être faite par l'Autorité compétente du pays concerné: "Sous peine de ne pas être pris en compte, les experts clé devront obligatoirement être titulaires du diplôme dans le domaine de compétence et les CV signés par les concernés. Les copies authentifiées desdits diplômes devront être jointes. En outre, toutes les traductions en français devront être authentifiées".	Section III du DAO, Critères d'Evaluation et de Qualification P. 59

Pour Le Directeur Général et Par Ordre,  
Le Directeur Général Adjoint



*Mabira Mamadou*

*R*